

Inhaltsverzeichnis

Swetlana Mengel – Verbunden mit den Slaven	11
--	----

SPRACHGESCHICHTLICHE ASPEKTE

SEBASTIAN KEMPGEN (BAMBERG)

Das Bamberger glagolitische Alphabet – digital ediert	17
---	----

LORA TASEVA (SOFIA)

Преводните корелати на представката сув- в средновековната славянска книжнина	33
--	----

THOMAS DAIBER (GIEßEN)

Grammatik und Grammatiklehrer. Über einen möglichen phonetischen Gräzismus in Vita Constantini-Cyrrilli VIII:10	61
---	----

ANNA JOURAVEL (FREIBURG)

Что же, все же, „же“? Eine funktionale Betrachtung.....	73
---	----

MARIA CRISTINA BRAGONE (PAVIA)

Перевод <i>Обозрения историй</i> Георгия Кедрина: один эпизод из судьбы византийской историографии в России XVIII века.....	107
--	-----

INGRID MAIER (UPPSALA)

Русский перевод книги Антуана де Плювинеля <i>L'Instruction du Roy / Reitkunst</i> с немецкого языка	123
---	-----

HOLGER KUßE (DRESDEN)

Unermüdlichkeit und Vogelgesang – M.V. Lomonosovs Argument-Automat.....	161
---	-----

FRED OTTEN (BERLIN)

Italienische Reminiszenzen im russischen nautischen Wortschatz der Petrinischen Zeit	181
---	-----

ENTWICKLUNG DER GEGENWARTSSPRACHE

RENATE BELENTSCHIKOW (BERLIN)

Zu einigen Aspekten der lexikografischen Makrostruktur 205

SERGEJ SACHNO (PARIS)

**Проблема семантической модели для описания дистрибуции
адъективных суффиксов -н-, -ов- в русской лексике:**

почему *Россия снег-н-ая*, а не *снег-ов-ая*? 217

KRYSZYNA KLESZCZOWA (KATOWICE)

Źródła wielofunkcyjności formantów 231

ALEXANDER KIKLEVIČ (OLSZTYN)

**Семантическое согласование как принцип организации
сочинительных конструкций: правило и диверсификация**

(на материале польского и русского языков) 243

ULRICH BUSSE, ALEXANDER BROCK (HALLE)

Konversion und Nullableitung im Englischen – Diachron-synchrone

Anmerkungen zu einem produktiven Wortbildungsprozess 269

ELENA LUKAŠANEC (MINSK)

К проблеме однокоренных словообразовательных синонимов:

взгляд изнутри социолекта 287

BRANKO TOŠOVIĆ (GRAZ)

Генераторское словообразование 303

ELENA PETRUCHINA (MOSKAU)

Интернациональные именные префиксы и префиксоиды

в эпоху глобализации (на материале русского языка) 327

WOLFGANG GLADROW (BERLIN)

Die Rolle des Sprechers in den russischen Sprachhandlungsmustern

WARNUNG und DROHUNG 347

IRENA STRAMLJIČ BREZNIK (MARIBOR)	
Beseda <i>mobing</i> in njene konkurenčne ustreznice v slovenščini	367

KATRIN WAGNER (HALLE)	
Russischunterricht und Fachdidaktik Russisch in der Lehramtsausbildung im Wandel der Zeiten und politischen Systeme – eine sehr persönliche Betrachtung	385

LJUBOV' P. KLOBUKOVA, IRINA N. AFANASJEVA (MOSKAU)	
Из истории функционирования Российской государственной системы тестирования по русскому языку как иностранному в учебных заведениях Германии (опыт сотрудничества филологического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова (Москва) и университета им. Мартина Лютера (Галле-Виттенберг)	395

LITERARISCHE UND KULTURGESCHICHTLICHE ZUGÄNGE

SABINE FAHL, DIETER FAHL (GREIFSWALD/BERLIN)	
Adam, wo warst du? Der Name von Adams Insel in der kirchenslavischen Literatur	405

NATALIJA NIKOLAEVA (KAZAN')	
Язык христианской мистики: средневерхненемецкие и древнеславянские параллели (<i>isticheit</i> vs. <i>естество</i>)	439

TATJANA PETZER (BERLIN)	
Dolgorukavka. Zur Kulturgeschichte des russischen Ärmels	449

DRAGANA GRBIĆ (KÖLN)	
Zur Mappierung der serbisch-russischen kulturellen Verbindungen im 18. Jahrhundert	461

ANGELA RICHTER (BERLIN/HALLE)	
Vom Unterwegssein eines beherzten orthodoxen Geistlichen aus Dalmatien: Gerasim Zelićs Reisen ins Russische Reich	487

EVA KOWOLLIK (HALLE)

„Spurlos verschwunden, niemand hatte was gehört oder gesehen.“

Miljenko Jergović auf den Spuren russischer Emigranten in Jugoslawien..... 503

SERGEJ E. BIRJUKOV (HALLE)

Русская авангардная поэзия в переводах на немецкий

и другие европейские языки 521

ULRICH STELTNER (JENA)

„Dzeržinskijs Mantel“ –

Auf der Suche nach der Lyrik im Sozialistischen Realismus..... 535

ELIZAVETA G. KOTOROVA (ZIELONA GÓRA)

Культурно обусловленное мышление:

коммуникативное действие ПРЕДЛОЖЕНИЕ

в русской и немецкой лингвокультуре 557

DOROTHEE RÖSEBERG (BERLIN/HALLE)

„Vertraute Fremde“ – Russland in der Autobiographie

der Romanistin Rita Schober 583

YVONNE DROSIHN (HALLE)

„[...] auf eine Emse im Ameisenhaufen“ – Rekonstruktion

und Dekonstruktion von Russlandbildern in Boris Akunins

Altgläubigen-Kriminalerzählung „Pered koncom sveta“ 609

GABRIELA LEHMANN-CARLI (HALLE)

MIR! Zur russischen Friedensaktivistin

und Schriftstellerin Ljudmila Ulickaja 623

Verzeichnis wissenschaftlicher Veröffentlichungen

von Swetlana Mengel (Auswahl)..... 635